

1 O fortuna

Coro (2 1 2 1)

O Fortuna, Velut luna
Statu variabilis,

Semper crescis
Aut decrescis;
Vita detestabilis
Nunc obdurat
Et tunc curat
Ludo mentis aciem,
Egestatem
Potestatem
Dissolvit ut glaciem.

Sors immanis
Et inanis
Rota tu volubilis
Status malus
Vana salus
Semper dissolubilis,
Obumbrata
Et velata
Mihi quoque niteris;

Nunc per ludum
Dorsum nudum
Fero tui sceleris.

Sors salutis
Et virtutis
Mihi nunc contraria
Est affectus
Et defectus
Semper in angaria.

Haec in ora
Sine mora
Corde pulsum tangite;
Quod per sortem
Sternit fortem
Mecum omnes plangite!

O fortuna (pag 5)

O fortuna come la
luna Cambi forma,

Sempre tu cresci
O cali;
La vita detestabile
Ora perdura salda
E ora occupa
l'ingegno con un gioco,
La miseria
e Il potere
Dissolve come ghiaccio.

Fortuna immane
E vuota
Tu ruota che giri
Funesto stato
Futile benessere
Sempre incerto
Oscura
E velata
Sovrasti pure me;

Ora al tuo capriccio
Offro il mio
dorso nudo.

La Fortuna ed
il successo
Ora mi sono avverse,
Difficoltà
e privazioni
mi tormentano.

In questa ora,
senza indugio
risuonino le vostre corde;
Piangete tutti come me:
A caso ella abbatte il
forte!

2. Fortune plango vulnera

Coro (1 1 1 1)

Fortune plango vulnera
stillantibus ocellis,
quod sua mihi munera
subtrahit rebellis.

Verum est, quod legitur,
fronte capillata,
sed plerumque sequitur
Occasio calvata.

In Fortune solio
sederam elatus,
prosperitatis vario
flore coronatus;

Quicquid enim florui
felix et beatus,
nunc a summo corruui
gloria privatus.

Fortune rota volvitur:
descendo minoratus;
alter in altum tollitur;
nimis exaltatus

Rex sedet in vertice
- caveat ruinam!
nam sub axe legimus
“Hecubam reginam”.

Piango le ferite della fortuna (pag. 15)

Piango le ferite inferte dalla Fortuna
con occhi lacrimanti,
poiché i suoi doni
Spietata mi sottrae.

Vero è quanto si legge,
ha la fronte coperta di capelli,
ma quasi sempre segue
la calva Occasione.

Sul trono della Fortuna,
io sedevo in alto,
da molte varietà dei fiori
della prosperità coronato;

Ma se un tempo fiorivo,
felice e beato,
ora son caduto dalla cima
privato di ogni gloria.

Gira la ruota di Fortuna:
io scendo sempre più in basso;
un altro è portato in alto;
esaltato oltre ogni misura

un re siede sulla cima,

- si guardi dalla caduta!
infatti sotto il mozzo della ruota
leggiamo
“Ecuba regina”.

I-PRIMO VERE. LA PRIMAVERA

3 Veris leta facies**Coro piccolo (1 1 1 1)**

Ve-e-ris leta fa-a-cies
 Mu-u-ndo pro-o-pina-a-tu-u-r,
 Hi-i-emalis a-a-cies
 Vi-i-cta ia-a-m fuga-a-tu-u-r.

In vestitu vario
 Flora principatur,
 Nemorum dulci sono
 Que cantu celebratur.
 Ah!

Flo-o-re fusus gre-e-mio
 Phe-e-bus no-o-vo mo-o-re-e
 Ri-i-sum dat, hoc va-a-rio
 I-am stipa-a-ta flo-o-re-e.

Zephyrus nectareo
 Spirans in odore,
 Certatim pro bravio
 Curramus in amore.
 Ah!

Cy-y-tharizat ca-a-ntico
 Du-u-lcis Phi-i-lome-e-na-a;
 Flo-o-re rident va-a-rio
 Pra-a-ta ia-a-m sere-e-na-a

Salit cetus avium
 Silve per amena,
 Chorus promit
 virginum
 Già migliaia di gioie.

Il volto lieto della primavera (pag. 19)

Il volto lieto della Primavera
 Si volge verso il mondo,
 Il rigore dell'Inverno
 Ora sconfitto si dà alla fuga.

Rivestita di svariati colori
 Flora regna,
 Del bosco dal dolce suono
 Dal cui canto è celebrata.

Giacendo nel grembo di Flora,

Febo di nuovo
 Sorride, in questa varia
 Pluralità di colori e fiori.
 Zefiro dolce come nettare

Soffia nell'olezzo,
 In gara di bravura
 corriamo all'amore.

Nel canto s'accompagna con una cetra

La dolce Filomena [usignolo];

Ridono con molti fiori

I prati gioiosi

Uno stormo di uccelli prende il volo
 Attraverso boschi ameni,
 Un coro di fanciulle
 promette

5. Ecce gratum

Coro (1 2 1 2)	Ecco benvenuta (pag. 28)
<p>Ecce gratum Et optatum Ver reducit gaudia:</p> <p>Purpuratum Floret pratum Sol serenat omnia.</p> <p>Iam iam cedant tristia! Estas redit Nunc recedit Hyemis sevitia. Ah!</p>	<p>Ecco benvenuta E ben arrivata Primavera riporta la gioia:</p> <p>S'imporporisce Di fiori il prato Il Sole rasserena ogni cosa.</p> <p>Già la tristezza viene meno! L'Estate arriva E se ne va Il rigore dell'Inverno.</p>
<p>Iam liquescit Et decrescit Grando, nix et cetera;</p> <p>Bru-u-ma-a fu-u-gi-i-t, E-et ia-a-m su-u-gi-i-t Ve-er E-e-sta-a-ti-i-s u-u-be-e-ra;</p> <p>Illi mens est misera, Qui nec vivit, Nec lascivit Sub Estatis dextera. Ah!</p>	<p>Ora si sciolgono E spariscono Ghiacci, neve e tutto;</p> <p>L'inverno fugge via, E già sugge La Primavera al seno dell'Estate;</p> <p>Misera è la mente di colui, Che non vive, Né si lascia andare Sotto il dominio dell'Estate. Ah!</p>
<p>Gloriantur Et letantur In melle dulcedinis</p> <p>Qui-i co-o-na-a-ntu-u-r U-u-t u-u-ta-a-ntu-u-r Pre-e-mi-i-o-o Cu-u-pi-i-di-i-nis;</p> <p>Simus jussu Cypridis Gloriantes Et letantes Pares esse Paridis. Ah!</p>	<p>Ne hanno gloria E felicità Nella dolcezza del miele</p> <p>Coloro che fanno a gara Per ottenere Il premio di Cupido</p> <p>Siamo schiavi di Cipride; Gloriosi E lieti Di essere come Paride. Ah!</p>

7 Floret Silva nobilis

Coro (2 1 2 1) Coro piccolo (2 1 10)

La cara foresta (pag. 43)

<p>CG</p> <p>Floret silva nobi-i-lis floribus floribus floribus et foliis foliis foliis.</p>	
<p>CP</p> <p>Ubi est antiquus meus amicus meus amicus?</p> <p>Ubi est antiquus meus amicus? meus amicus meus amicus? Ah</p> <p><i>Hinc equitavit!</i></p> <p>Eia, Eia, Eia, quis me amabit?</p> <p>Ah</p>	<p>La cara foresta fiorisce Con fiori e foglie.</p> <p>Dove è il vecchio Amico mio?</p> <p>Se ne è andato di qui a cavallo! Ahimè, chi mi amerà?</p>
<p>CG</p> <p>Floret silva undi-i-que, Nah min gesellen Nah min gesellen Nah min gesellen ist mir we, ist mir we, ist mir we,</p>	<p>Fiorisce la foresta ovunque, Io mi sto struggendo per il mio amore,</p>
<p>CP</p> <p>Gruonet der wa-a-lt a-a-lenthalben, a- a-lenthalben,</p> <p>Wa ist min geselle a-a-lse lange a-a-lse lange, a-a-lse lange? Ah</p> <p><i>Der ist geriten hinnen,</i></p> <p>O wi, O wi, O wi, wer sol mich minnen? Ah!</p>	<p>Le foreste verdeggiano ovunque, Perché il mio amore è così lontano?</p> <p>Se ne è andato di qui a cavallo, Ahimè, chi mi amerà? Ah!</p>

8. Chramer, gip mir varwe mir

Coro (0212) Coro piccolo (2000)

CP

Chramer, gip die varwe mir,

Die min wengel roete,

Damit ich die jungen man
An ir dank der minnenliebe noete.

Coro MMMMMMMMM

Seht mich an,

Jungen man!

Lat mich iu gevallen!

Coro MMMMMMMMM

Minnet, tugentliche man,

Minnecliche frouwen

Minne tuot iu hoch gemout

Unde lat iuch in hohen eren
schouwen.

Coro MMMMMMMMM

Seht mich an,

Jungen man!

Lat mich iu gevallen!

Coro MMMMMMMMM

Wol dir werlt,

daz du bist

Also freudenriche!

Ich will dir sin undertan

Durch din liebe immer sicherliche.

Coro MMMMMMMMM

Bottegaio dammi il colore
(pag.54)

Bottegaio, dammi il colore,

Per rendere le mie guance rosse,

Affinché io possa indurre il giov
amarmi!

Guardami,

Giovanotto!

Lascia che io ti piaccia!

Ama, gentile uomo,

le donne amabili!

L'amore nobilita il tuo spirito

E ti dona onore.

Guardami,

Giovanotto!

Lascia che io ti piaccia!

Salute a te, mondo,

Così tu sei

Anche ricco di gioia!

Io ti sarò obbediente,

Per il piacere che tu mi procuri.

9. Reie – Girotondo **Swaz hie gat umbe**

Coro (1 2 1 2)

Pag 58/62

Swaz hie-e ga-a-t umbe,

Coloro che girano danzando,

Daz si-i-nt allez megede,

Sono tutte fanciulle,

(Die) wellent an man

Che non vogliono passare l'estate,

Alle Alle Alle

Senza un uomo!

Alle
disen sumer gan!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Sla!

Ah! Sla!

9b. **Chume, chume, geselle min!**

Coro piccolo (0 1 2 2)

Pag 60

Chu-u-me-e, chu-u-m, gese-e-lle
min,

Vieni, vieni amore mio,

i-i-h e-e-rbi-i-te harte-e din,

Io ti bramo,

ih erbite harte din,

Vieni, vieni amore mio.

Chume, chum, geselle min.

Su-u-ze-e-r ro-o-senvarwe-e-r
munt,

Con dolci labbra, rosse come rose,

Chu-u-m u-u-n ma-a-che mich ge-
e-sunt,

Vieni e rendimi felice,

Chum un mache mich gesunt,

Con dolci labbra, rosse come rose.

Suzer rosenwarter munt.

10. Were diu werlt alle min

Coro (1 1 1 1)

Pag 65

Were diu werlt a-a-lle-e min

Se tutto il mondo fosse mio

Won deme mere unze an de-e-n
Rin,

Dal mare fino al Reno,

des wo-o-lt ih mi-i-h da-a-a-a-
rben,
des wo-o-lt ih mi-i-h da-a-a-a-
rben,

Lo butterei tutto,

daz diu chunegin von Engellant
von E-e-e-ngellant

Se la regina d'Inghilterra

legeee- e- e- e- e- e- e- e- e- an
minen armen.

fosse tra le mie braccia.

18. Circa mea pectora

Baritono e coro (1 1 1 2)

Circa mea pectora Multa sunt suspiria
De tua pulchritudine,
Que me ledunt misere.

Circa mea pectora Multa sunt suspiria

**Mandaliet, Mandaliet
Min Geselle Chumet niet**

Mandaliet, Mandaliet
Min Geselle Chumet niet

**Min Geselle Min Geselle
Min Geselle Chumet niet,
niet, niet, niet!**

Tui lucent oculi Sicut solis radii,

Sicut splendor fulguris Lucem donat tenebri.
Mandaliet, Mandaliet [...]

Vellet deus, vellent dii Quod mente proposui:

Ut eius virginea Reserassem vincula.

**Mandaliet, Mandaliet Min
Geselle Chumet niet.**

Pag 92

Attorno al mio cuore Ci sono
molti sospiri

Per la tua bellezza,
Che mi feriscono miseramente.

Mandaliet, Mandaliet
La mia diletta Non viene.

Risplendono i tuoi occhi Come i
raggi del sole,

Come lo splendore della folgore
Che fa risplendere l'oscurità.
Mandaliet, Mandaliet [...]

Voglia un dio, vogliano gli Dei
realizzare Quanto ho in mente:
Che della sua verginità

Io possa infrangere le catene.
Mandaliet, Mandaliet [...]

20. **Veni, veni, venias**

Coro doppio (2 1 2 1) (2 1 2 1)

Pag 97

Veni, veni, venias,

Vieni, vieni, dai vieni

Ne me mori, ne me mori,
ne me mori facias,

Non lasciarmi morire

Hyrca, hyrca,

Hyrca, hyrce, nazaza

nazaza,
nazaza,

Trillirivos!
Trillirivos!
Trillirivos!

Trillirivos

Pulchra tibi fa-a-ci-i-es,

Bellissimo è il tuo volto

Oculorum a-a-ci-i-es,

La luminosità dei tuoi occhi

Capillorum se-e-ri-i-es,

I tuoi capelli intrecciati

O quam clara spe-e-ci-i-es,

O che meravigliosa creatura

Rosa rubicu-u-ndi-i-or,

Più rossa di una rosa

Lil-i-o candi-i-di-i-or,

Più bianca di un giglio

O-o-mni-i-bus formosior,

Più adorabile di qualsiasi altra

Se-e-e-e-e-mpet, semper in te

Sempre mi glorio per te!

Glo-oo-oo-oo-rior!

22. Tempus est iucundum

Soprano, Baritono coro (2 2 2 2) e v.bianche Pag 105

Tempus est iocundum, Tempus est
iocundum, O-O-O-OOvir-gines, O vir-
gines,
Modo congaudete, Modo congaudete
vos-vos-vos- vosvosiu-venes vos-iu-
venes!

Questo è il momento della gioia, O
fanciulle, Ritrovate il modo di gioire
con i vostri amanti!

Oh, oh, oh.....novus novus amor est,
Quo pereo! Quo pereo! Quo pereo!

Oh, oh, oh
Per il quale mi sento morire!

Mea me confortat Mea me confortat
pro-pro-pro- propromi-ssio promissio,
Mea me deportat
Mea me deportat ne-ne-ne-nenega-tio
negatio.

Mi conforta la mia promessa, Mi
abbatte il mio rifiuto.

Oh, oh, oh.....novus novus amor est,
Quo pereo! Quo pereo! Quo pereo!

Oh, oh, oh

Tempore brumali Vir patiens,
Animo vernali Lasciviens.

In inverno L'uomo è paziente,
L'animo della primavera Rende lascivi.

Oh, oh, oh.....

Oh, oh, oh

Mea mecum ludit
Mea mecum ludit vi-vi-vi- vivirgi-
nitas, virginitas
Mea me detrudit
Mea me detrudit si-si-si- sisimpli-citas.
simplicitas.

Mi rende allegra la mia verginità,
Mi trattiene la mia semplicità.

Oh, oh, oh.....novus novus amor est,
Quo pereo! Quo pereo! Quo pereo!

Oh, oh, oh
Tutto sto fiorendo [...]

Veni, domicella,
Veni, domicella, Cum-cum-cum-
cumcumgau-dio Cum gaudio
Veni, veni, pulchra.
Veni, veni, pulchra Iam-iam-Iam
iamiampe-reo Iam pereo.

Vieni mia fanciulla, Con gioia
Vieni, vieni, o bella. Già mi sento
morire.

Oh, oh, oh
Totus floreo! iam amore virginali
Totus ardeo!
novus novus amor est,
Quo pereo! Quo pereo! Quo pereo!

Oh, oh, oh
Tutto sto fiorendo [...]

BRANZIFLOR ET HELENA - BIANCOFIORE ED ELENA

24 Ave formosissima

Coro (2 2 1 2)

Pag 115

Ave formosissima,

Salve bellissima,

Gemma pretiosa,

Preziosa gemma,

Ave, decus virginum,

Salve orgoglio delle vergini,

Virgo gloriosa,

Vergine gloriosa,

Ave, mundi luminar,

Salve luce del mondo,

Ave, mundi rosa,

Salve rosa del mondo,

Blanziflor et Helena,
Blanziflor et Helena,

Biancofiore ed Elena,

Venus Venus Venus generosa!

Nobile Venere!